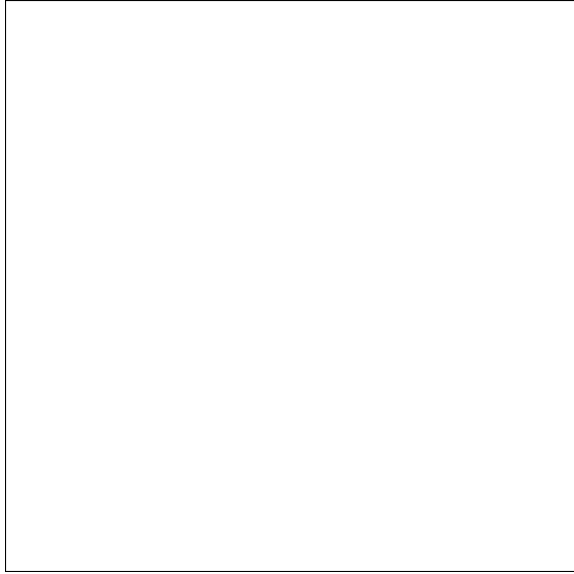




(utan bilder)

Michael Oguttu ✎
Vusi Malindi 🗣️
Agri Afshin 📄
kurdiska (sorani) / svenska 😊
|| nivå 2



Zama är bästi

زاما زبیرۆکه



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

زاما زبیرۆکه / Zama är bästi

Skriven av: Michael Oguttu

Illustrerad av: Vusi Malindi

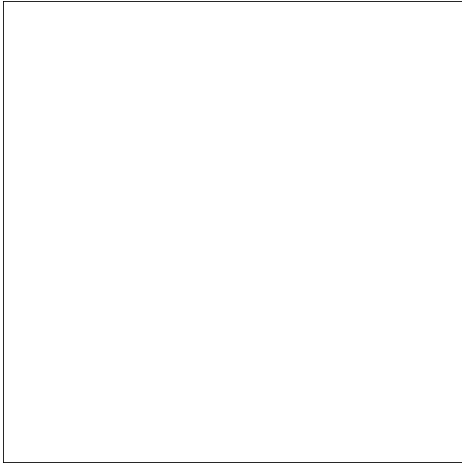
Översatt av: Agri Afshin (ckb), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



برا بچکۆلهی من زۆر دهخه وئ. من زوو له خه و هه ل دهستم،
چونکه من زیره کم!

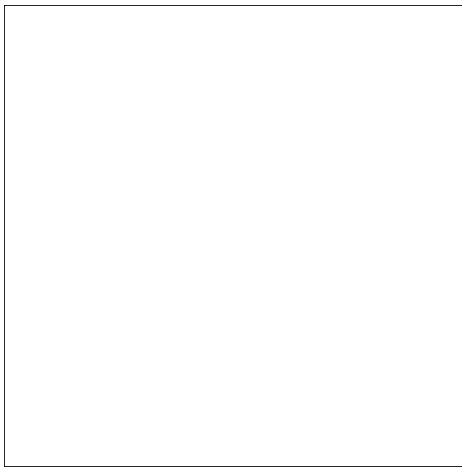
...

Min lillebror sover mycket länge. Jag vaknar
tidigt för jag är bäst!

Det är jag som släpper in solen.

...

تەو مەن ڕێگە ڕەسەم ئێشکە جۆر ڕێتە ژوورەوێ.

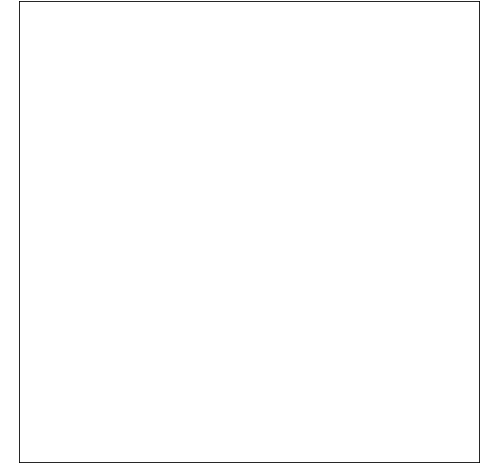




دايكم دەلى: "تۆ ئەستېرەى بەرى بەيانىانى منى."

...

"Du är min morgonstjärna", säger mamma.



من ھەموو پوژى ئەم کارە باشانە جىبە جى دەكەم، بەلام ئەوھى

زۆرم پىخۆشە، يارىکردن و يارىکردنە!

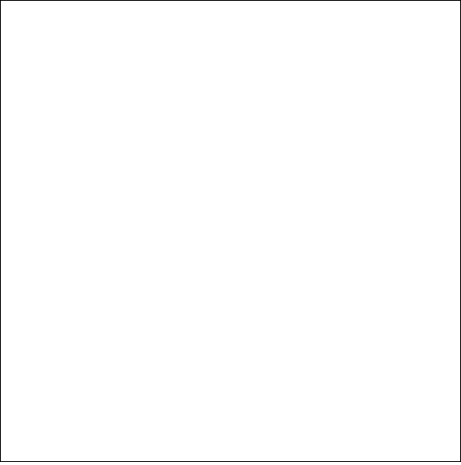
...

Varje dag gör jag alla dessa bra saker. Men det jag tycker mest om är att leka och leka!

Jag tvättar mig själv, jag behöver ingen hjälp.

...

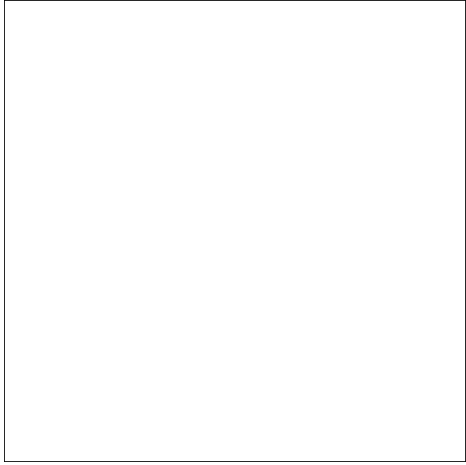
من ينجس نفسه ينجس وجهه. لا تطهروا حتى تطهروا.

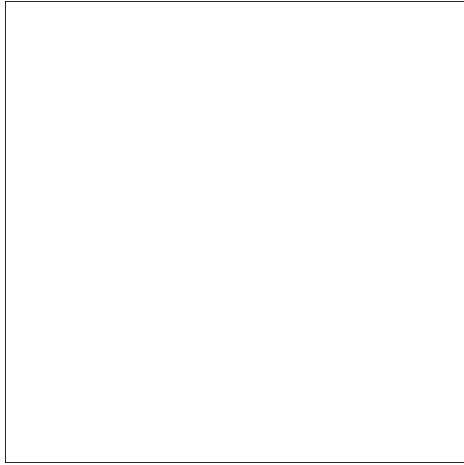


I skolan gör jag mitt bästa på alla sätt och vis.

...

أنا في كل وقت أحاول أن أحقق ما يمكنني من تحقيقه.

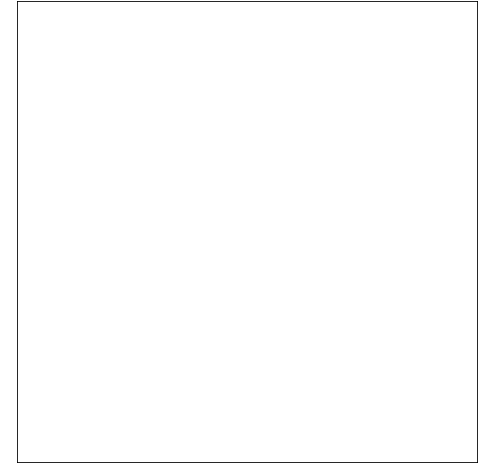




من ده توانم بهرگه ی ئاوی سارد و سابوونی شینی بۆن ناخۆشیش
بگرم.

...

Jag klarar mig med kallt vatten och blå,
illaluktande tvål.



ههروهها من ههول ددهم که برا بچکۆله کهم هه موو شته
نوویییه کانی قوتابخانه بزانی.

...

Och jag ser till att lillebror får veta allt nytt som
händer i skolan.

دایکم ددان شو شینم به نیر دتیتوه: "دایکایک دتیر نه کدی."
میش میو لام ههوهوه: "ههگیز له نیرانی ناکم."

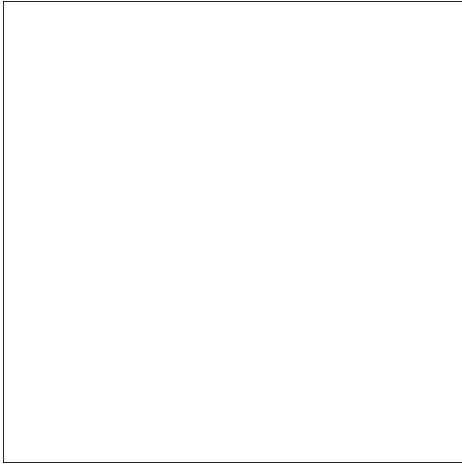
...

Mamma påminner: "Glöm inte tänderna!" Jag svarar: "Aldrig, inte jag!"

.میش میو لام ههوهوه دایکم و کوشه کایک دتیر نه کدی.

...

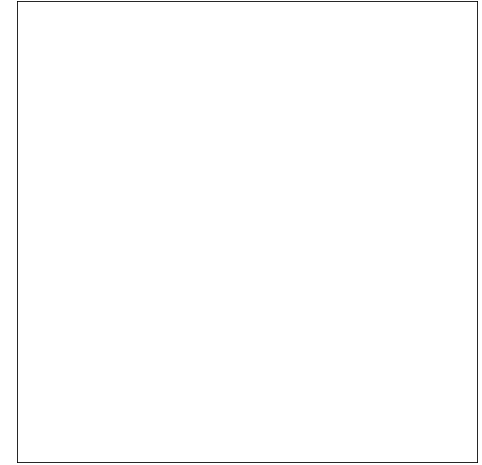
Jag kan knäppa knappar och stänga spännet på mina skor.



دوای خوښوشتن سلاو له باپیره و پوورم ده که م و روژیکی
خوښیان بو به ئاوات ده خوازم.

...

Efter tvätten hälsar jag på morfar och moster
och önskar dem en god dag.



دواتر خوښو جله کانم له بهر ده که م. من ده لیم: "دایه، ئیستا من
گه وره بوومه."

...

Sedan klär jag mig själv. "Jag är stor nu,
mamma", säger jag.